

Reportajes predispuso juicio de 5 cubanos

POR MICHEL POITRAS

Tiene muchas facetas el caso fabricado por el gobierno norteamericano contra los Cinco Cubanos, quienes están siendo castigados por su inquebrantable valentía y dignidad como militantes obreros y como ejemplo de la revolución que los produjo. Uno de los frentes actuales en su lucha judicial para revocar sus condenas amañadas expone el hecho de que algunos de los periodistas que escribieron artículos engañosos e inflamatorios sobre los cinco durante su juicio en Miami estaban en esos momentos a sueldo del gobierno de Estados Unidos.

Conocidos como los Cinco Cubanos, Gerardo Hernández, Ramón Labañino, Antonio Guerrero, Fernando González y René González habían estado viviendo y trabajando en el sur de la Florida con el fin de recabar información sobre grupos contrarrevolucionarios cubanos que han organizado ataques violentos y a veces mortíferos contra Cuba y los partidarios de la Revolución Cubana en Estados Unidos y otros países, a sabiendas y con el respaldo tácito de Washington.

En septiembre de 1998 los cinco fueron arrestados y en junio de 2001 declararon

Sigue en la página 11

Unirse a luchas a través de la campaña del 'Militante'

POR MICHEL POITRAS

La campaña internacional para ganar 2 200 suscriptores al *Militante*, nuevos y renovantes, tuvo un buen comienzo durante sus primeros cuatro días, con un total de suscripciones xxx vendidas. El esfuerzo corre del 1 de octubre al 20 de noviembre.

El 29 de septiembre, miembros del Partido Socialista de los Trabajadores en Seattle participaron en un mitin de unos 700 sindicalistas y sus partidarios en Longview, Washington, en solidaridad con la lucha en curso por el Local 21 del sindicato de estibadores ILWU contra los ataques antisindicales de la empresa EGT Development.

“Para el final de la tarde”, escribió Mary Martin, “habíamos vendido siete suscripciones y cinco ejemplares de *Rebelión Teamster* por Farrell Dobbs”, uno de cinco libros ofrecidos a precio especial con una suscripción. El libro trata de las exitosas huelgas de 1934 y la campaña de sindicalización del Local 574 de los Teamsters que prepararon el terreno para el surgimiento de la CIO en todo el continente. (Ver anuncio en la página 3). Desde el comienzo de la lucha en Longview se han vendido alrededor de doce ejemplares de *Rebelión Teamster*.

Sigue en la página 10

Medio Oeste: vierten ayuda a azucareros

Crece solidaridad desde Tampa a Tanzania



Militante/Frank Forrestal

Descargando donativos para obreros azucareros despedidos en Dakota del Norte.

POR FRANK FORRESTAL

GRAND FORKS, Dakota del Norte—“Tenía que hacer algo para ayudar”, dijo Scott Nelson, miembro del Local 120 del sindicato de camioneros Teamsters, mientras cargaba cajas de pan en un remolque de los Teamsters, estacionado frente a la oficina del sindicato que representa a los trabajadores del com-

plejo azucarero despedido en un cierre patronal. “No puedo ver sufrir a mis compañeros y compañeras en Dakota del Norte”.

Nelson, quien trabaja en Sara Lee Master Bread en Grand Forks, organizó la donación de cientos de bolsas de pan, además de haber donado más de 300 dólares él mismo.

Dos días después de que los trabajadores rechazaran por un margen del 96 por ciento la “oferta final” de la compañía American Crystal Sugar el 30 de Julio, el gigante azucarero despidió a los mil 300 miembros del sindicato de trabajadores procesadores de granos BCT-GM, en cinco plantas en el área del Red River Valley en Minnesota y Dakota del Norte, y de las plantas más pequeñas en Chaska, Minnesota y Mason City, Iowa.

American Crystal, la empresa de azúcar

Sigue en la página 10

Casa Blanca persigue, mata en Yemen a ciudadano EUA

POR BRIAN WILLIAMS

Aviones teledirigidos norteamericanos en el norte de Yemen mataron el 30 de septiembre a Anwar al-Awlaki, un ciudadano norteamericano nacido en Nuevo México, a quien el presidente Barack Obama había declarado el año pasado como blanco del gobierno de Estados Unidos para ser asesinado.

La Casa Blanca ha defendido su decisión de matar a Al-Awlaki, un clérigo islamista, diciendo que era un dirigente de al-Qaeda en la península Arábiga vinculado con acciones terroristas.

El FBI dice que Al-Awlaki tuvo contacto con el mayor Nidal Malik Hasan, quien fue declarado culpable por un tribunal militar por el tiroteo del 5 de noviembre de 2009, en Fort Hood, Texas, donde murieron 13 personas. A la misma vez, el FBI había llegado a la conclusión cuatro días después de lo ocurrido que “no había información que indicara que el mayor Nidal Malik Hasan tuviera colaboradores”. El fue enjuiciado ante un tribunal militar, bajo la conclusión de que actuó por cuenta propia.

Las autoridades estadounidenses también alegan que Al-Awlaki tenía contacto con Umar Farouk Abdulmutallab, a quien se le acusa de intentar hacer estallar un avión en Detroit en la navidad de 2009.

Sin embargo, Washington “no ha presentado cargos de forma pública o cualquier prueba específica en contra del Sr. Awlaki”, dijo el *Wall Street Journal*.

En ese mismo ataque también murió Samir Khan, un ciudadano estadounidense nacido en Pakistán, que era codirector de la revista en inglés de al-Qaeda *Inspire*. Dirigentes de tribus locales dijeron que también murieron

Sigue en la página 10

Auxiliar de mujeres denuncia ataque a portuarios por policía

POR MARY MARTIN

WEST KELSO, Washington—Alrededor de unos 50 miembros y partidarios de la Auxiliar de Mujeres del sindicato internacional de estibadores y trabajadores de almacén ILWU realizaron un mitin de protesta frente a la corte de justicia el 24 de septiembre contra la brutalidad policiaca. Entre los participantes se encontraban miembros de la auxiliar que fueron atacados por la policía tres días antes durante una protesta pacífica para impedir la entrada de un tren a la terminal de granos de la EGT en el Puerto de Longview.

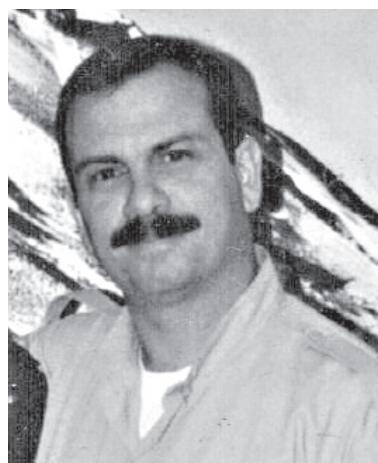
El Local 21 del ILWU está en medio de una lucha contra la compañía EGT

Development que está buscando como destruir el sindicato. La EGT se ha negado a contratar trabajadores del ILWU violando el acuerdo entre el sindicato y el Puerto de Longview. Entretanto la compañía ha contratado a miembros del Local 701 del sindicato de operarios e ingenieros a través de un contratista.

Durante la protesta el 21 de septiembre, policías de la compañía ferroviaria Burlington Northern Santa Fe atacaron a los manifestantes sin ninguna advertencia, dijo en el mitin Karin Hogg, vicepresidenta de la Auxiliar de Mujeres. Atacaron a varias de las mujeres que estaban sentadas en los

Sigue en la página 10

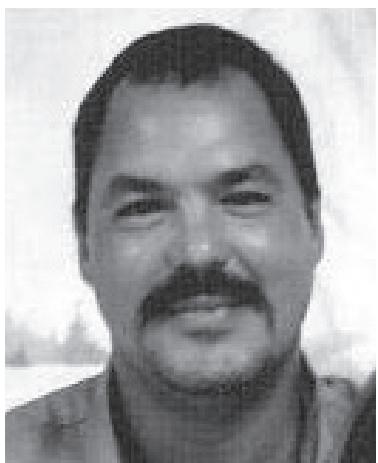
Juicio amañado contra los Cinco Cubanos



Fernando González



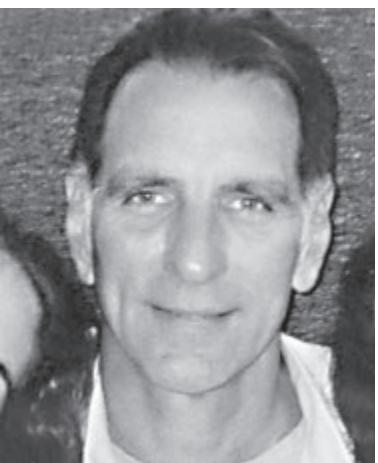
Antonio Guerrero



Ramón Labañino



Gerardo Hernández



René González

Viene de la portada

dos culpables de cargos falsos, incluidos “conspiración para cometer espionaje”. Hernández fue declarado culpable de “conspiración para cometer homicidio”, basado en el argumento fraudulento de que él tenía cierta responsabilidad por el derribo, por parte del gobierno cubano, de dos aviones hostiles de Hermanos al Rescate que incursionaron en el espacio aéreo cubano en 1996. Sus sentencias oscilaron entre 15 años de prisión para René González, a doble cadena perpetua más 15 años para Hernández.

En el número de la semana pasada del *Militante* se explicó el argumento planteado en la petición de *hábeas corpus* entablada el año pasado por Hernández, pidiendo que su condena y sentencia sean revocadas porque los errores cometidos por su abogado defensor, especialmente en relación con el cargo de conspiración para cometer homicidio, le negó un juicio imparcial. Los acusados tienen derecho a dichas peticiones de *hábeas corpus* cuando todas las apelaciones normales se han agotado. En junio de 2009 la Corte Suprema se negó a escuchar todas las apelaciones de los cinco.

Periodistas al sueldo del gobierno

Cuatro de los cinco revolucionarios cubanos han presentado mociones de *hábeas corpus* sobre la base de otro hecho desconocido por ellos y sus abogados al momento del juicio: que el gobierno pagó miles de dólares a periodistas en Miami que escribieron artículos ficticios y perjudiciales, que los privaron del derecho a un debido proceso y un juicio imparcial.

En septiembre de 2006 el *Miami Herald* publicó un artículo de primera plana titulado “10 periodistas de Miami reciben pagos del gobierno”, informando por primera vez que periodistas conocidos en la zona de Miami que cubrieron el

caso, entre ellos algunos que escribieron para el *Miami Herald* y su edición en español, el *Nuevo Herald*, habían recibido remuneración de la Oficina de Transmisiones a Cuba, una oficina de la Junta de Gobernadores de Radiodifusión, la agencia del gobierno que se encarga de todas las transmisiones internacionales no militares patrocinadas por el gobierno norteamericano.

La Oficina de Transmisiones a Cuba dirige la operación de Radio y TV Martí, dos emisoras del gobierno, con un financiamiento anual de 30 millones de dólares, que transmiten propaganda contrarrevolucionaria en Cuba y el sur de Florida.

Según la respuesta que Guerrero entabló el 16 de agosto a la réplica del gobierno a su moción de *hábeas corpus*, el periodista Ariel Remos recibió por lo menos 11 750 dólares durante el juicio, publicando al menos 15 artículos, tanto antes como durante el proceso, en el *Diario las Américas*, un diario en español con una difusión de más de 45 mil ejemplares en el sur de la Florida. En un reportaje fabricado bajo el título “Castro representa un reto continuo a la seguridad de EE.UU.”, Remos informó falsamente desde el juicio que había una supuesta “orden de la inteligencia cubana a uno de sus agentes de encontrar un lugar en el sur de la Florida por donde desembarcar explosivos y armas”, las cuales, según afirmaba el artículo, “pudieran ser armas químicas o bacteriológicas”.

En base a información obtenida del gobierno por una solicitud del Comité Nacional por la Libertad de los Cinco Cubanos, bajo la Ley de Libertad de Información, Julio Estorino trabajó por Radio Martí de 1998 a 2001, aunque los pagos por sus servicios prestados durante el juicio no han sido revelados.

En la edición del 5 de enero de 2001 del *Diario las Américas*, más de un mes

después de que comenzara el juicio, Estorino escribió, “Por si no bastara con la vesanía demostrada al derribar los aviones de Hermanos al Rescate sobre aguas internacionales, con alevosía y frío cálculo, salen a la luz ahora los esfuerzos de los servicios secretos del castrato por encontrar puntos de infiltración de armas y explosivos en las costas de este país, tarea que específicamente encargaron a algunos de los implicados en esta red de espías”.

A fines de marzo, los abogados de Antonio Guerrero entablaron una moción de *hábeas corpus* que pedía un nuevo juicio sobre la base de los pagos del gobierno a los periodistas. En repuesta, el gobierno le instó a la corte a que rechazara la moción alegando que cita solo un pequeño número de artículos y que carece de “fundamentos de hechos” porque no muestra cómo dichos artículos predispusieron al jurado, con el cual la “corte tomó medidas para aislarlos de influencias externas”.

Según documentan las declaraciones juradas presentadas por los acusados, no se conoce la envergadura de la campaña de propaganda de Washington porque los funcionarios norteamericanos han denegado las solicitudes de entregar los nombres de todos los periodistas a sueldo del gobierno y las sumas de su remuneración.

La información limitada que se ha obtenido del gobierno muestra que cinco periodistas recibieron más de 80 mil dólares durante el juicio de ocho meses y que un total de 370 mil dólares se pagó a siete reporteros en diferentes momentos desde 1999.

Violan derechos constitucionales

El arresto y el juicio de los Cinco Cubanos se caracterizó por violaciones—que se han vuelto cada vez más comunes—de los derechos garantizados por las primeras 10 enmiendas a la Constitución estadounidense. Estas violaciones incluyen el allanamiento de sus hogares por el FBI, el uso de “pruebas” secretas por la fiscalía y la

supresión de pruebas necesarias para su defensa, así como el confinamiento extremo antes del juicio con la intención de quebrantarlos y obstaculizar la preparación de su defensa.

La corte que celebró el juicio rechazó siete mociones de los abogados de los cinco de que el juicio se trasladara a un lugar fuera del Condado Miami-Dade, donde enfrentaban un marcado ambiente de prejuicios. Washington se opuso tajantemente a todo intento de cambiar el lugar del juicio.

Desde el momento de los arrestos, voceros del gobierno estadounidense promovieron hostilidad pública con sus declaraciones de que los cinco eran una “red de espías cubanos” que “amenaza la seguridad nacional”. A pesar de ser mucho más débiles que en años anteriores, los grupos derechistas cubano-americanos conocidos por sus acciones violentas, hasta contra personas que consideran simpatizantes de la Revolución Cubana, organizaron protestas en Miami durante el juicio, incluso en la escalinata de la corte durante el primer día de la selección del jurado.

Algunos candidatos al jurado dijeron estar preocupados por lo que podría pasar si absolvían a los revolucionarios cubanos. Durante el juicio, algunos jurados se quejaron de que se sintieron hostigados por estaciones de televisión derechistas que los filmaron entrando y saliendo de la corte, hasta llegar a sus carros, y que hasta filmaron las placas de sus vehículos.

“Precisamente en momentos cuando el gobierno insistía en que el juicio debía hacerse en Miami,” dijo Richard Klugh, abogado de Hernández, en una conferencia de prensa el 22 de marzo, estaba “inundando los medios locales con dinero para financiar mensajes anticubanos, anti-Castro y anti-Cinco Cubanos. Eso fue una negación fundamental del proceso judicial”.

En 2005, un panel de tres jueces de la Corte del 11 Circuito de Apelaciones

Sigue en la página 10

‘5 Cubanos’ denuncian ejecución de Troy Davis

El mensaje que se publica abajo fue enviado por Ramón Labañino a nombre de los Cinco Cubanos. Troy Davis, un africano-estadounidense que fue acusado falsamente del asesinato de un policía en Savannah, Georgia, fue ejecutado el 21 de septiembre, a pesar de que nueve de los testigos se retractaron o cambiaron su testimonio. Varios de ellos dijeron que la policía los presionó para que dijeran que Davis era el asesino. Las Cortes Supremas de Georgia y de Estados Unidos se negaron a otorgarle un nuevo juicio.

Hermanos y hermanas:

Hemos sentido profundamente la horrible ejecución de Troy Davis. Es otra terrible injusticia que mancha en la historia de este país. Nos unimos al dolor de sus familiares, amigos y hermanos de todo el mundo. Ahora tenemos otra causa, otra bandera, para continuar nuestra lucha por un mundo mejor para todos, libre de la pena de muerte y de la barbarie.

En honor de Troy y de todos los inocentes del mundo, tenemos que seguir unidos, ¡hasta la victoria final!

Nuestro más sincero pésame.

Cinco abrazos fraternales,

Antonio Guerrero Fernando González

René González

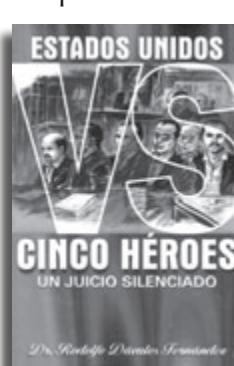
Gerardo Hernández

Ramón Labañino

Más lectura

Estados Unidos vs Cinco Héroes: Un juicio silenciado

por Dr. Rodolfo Dávalos Fernández



“Desde el principio hasta el final este ha sido un proceso viciado de nulidad, amañado, vengativo, en el cual se han cometido tantas violaciones como derechos mismos existen” \$22

Cuba y la revolución norteamericana que viene

por Jack Barnes

La Revolución Cubana tuvo un impacto a nivel mundial, incluso entre el pueblo trabajador y la juventud en el corazón imperialista. Conforme en Estados Unidos avanzaba la masiva lucha de base proletaria por los derechos de los negros, la transformación social por la cual combatieron y que ganaron las masas trabajadoras cubanas sentó un ejemplo: de que la revolución socialista no solo es necesaria, se puede hacer y defender. \$10

Cómprelos de los distribuidores listados en la página 8 o visite www.pathfinderpress.com

Vierten solidaridad

Viene de la portada

car de remolacha más grande del país, ha mantenido sus plantas en operación con el personal administrativo y con rompehuelgas.

A varios centenares de trabajadores en las dos plantas de la empresa en Dakota del Norte, en Drayton y Hillsboro, les han negado el seguro de desempleo bajo una ley estatal que prohíbe que trabajadores involucrados en una disputa laboral, incluso si han sido despedidos en un cierre patronal, puedan recibir beneficios de desempleo.

Para enfrentar este reto, el sindicato organizó un campaña de recolección de alimentos a finales de septiembre. Los trabajadores de American Crystal en Crookston, Moorhead y Grand Forks Este, Minnesota, están ayudando a organizar la recolección, y han donado más de 15 mil dólares a sus compañeros y compañeras en Dakota del Norte.

Nelson, junto con unos veinte miembros y partidarios del BCTGM, cargaron los alimentos y otros artículos el 2 de octubre y los llevaron al norte, a Drayton.

Varios sindicalistas despedidos de Drayton, con una población de unos 700 habitantes, les dieron la bienvenida y descargaron las mercancías en un garaje que pertenece a dos de los trabajadores despedidos. La siguiente parada fue Hillsboro, con una población de mil 500 habitantes, a unas 80 millas al sur, donde otro numeroso grupo de trabajadores descargó las mercancías en su sede sindical.

Los trabajadores del azúcar continúan recibiendo generosas contribuciones financieras. Frank Hurt, presidente internacional del BCTGM, entregó un cheque de 50 mil dólares a los trabajadores despedidos. El Local 285G del

5 Cubanos

Viene de la página 11

en Atlanta rechazó las condenas de los cinco revolucionarios afirmando que “la ‘tormenta perfecta’ creada por la publicidad antes del juicio en este caso” los había privado del derecho al debido proceso, y dictaminó que se celebrara un nuevo juicio. El gobierno apeló el fallo, que un año después fue anulado por la corte completa de 12 jueces, con una opinión discrepante.

El fallo de 2006 afirmaba, “Nada en el historial del juicio sugiere que 12 miembros justos e imparciales del jurado no puedan ser reunidos por el juez del juicio para procesar a los acusados de manera imparcial y justa”.

Las mociones de hábeas corpus se entablaron ante la jueza Joan Lenard, quien presidió el juicio de 2001. Basándose en el fallo de 2006, los fiscales del gobierno argumentaron en su respuesta a la moción de Hernández que la cuestión del sitio del juicio ya se había decidido, que no hay nada nuevo que merezca examinarse. Instaron a la jueza a que rechace tanto las mociones de hábeas corpus como las solicitudes de audiencias evidenciales.

Fernando González presentará pronto una moción de hábeas corpus. Una vez que se hayan entablado todas las mociones, declaraciones juradas y respuestas, la fecha del fallo está a la discreción de la jueza.

Mary-Alice Waters contribuyó a este artículo.

BCTGM, que representa a los trabajadores de Sidney Sugars, empresa subsidiaria de American Crystal en Sidney, Montana, entregó un cheque por 10 mil dólares.

Mark Froemke, dirigente de la lucha, dijo al *Militante* que “se habían recolectado 26 mil dólares del AFL-CIO de Minnesota de distintos sindicatos en las Ciudades Gemelas.

Otras contribuciones incluían un cheque de mil dólares del Local 1011 del sindicato minero UMWA en Beulah, Dakota del Norte, y 5 mil dólares del Local 1426 del sindicato de electricistas IBEW, en Grand Forks.

La lucha de los trabajadores del azúcar se está dando a conocer cada vez más y el apoyo continúa extendiéndose. Hace poco se recibió un mensaje de solidaridad desde Morogoro, Tanzania, en África oriental. “Vamos a continuar siguiendo su lucha”, decía, “y estamos listos a prestar nuestra solidaridad a los compañeros y compañeras despedidos tras el cierre patronal de American Crystal”. El mensaje fue enviado desde una conferencia por sindicalistas en la industria del azúcar que como el BCTGM, están afiliados a la asociación internacional de sindicatos de la alimentación, la agricultura, hoteles y restaurantes.

Defienden derecho al aborto en Pennsylvania



Militante/Janet Post

HARRISBURG, Pennsylvania—Coreando “¡Basta ya!” 250 partidarios del derecho de la mujer a optar por un aborto participaron en un mitin el 27 de septiembre en la rotonda del capitolio estatal. Auspiciado por el grupo Pennsylvanians for Choice, se opusieron a una propuesta de ley que impondría restricciones onerosas a proveedores de abortos al exigir que las clínicas cuenten con una licencia para practicar cirugías ambulatorias y prohibiendo que el seguro estatal cubra los abortos. En lo que va del año, los gobiernos estatales han promulgado 61 leyes que restringen los abortos, según el Instituto Guttmacher. Esto es tres veces mayor que el año pasado y más del doble del récord anterior de 28 en 1997. Estuvieron presentes en el mitin estudiantes de Penn State, de la universidad de Pittsburgh y de Arcadia University.

—JANET POST

Denuncian ataque de policía a portuarios

Viene de la portada

riegles del tren. Poniendo las rodillas en sus espaldas y jalándoles sus brazos hacia atrás, las esposaron y las entregaron a la policía de Longview y alguaciles del condado Cowlitz que presenciaron el ataque.

Durante los arrestos, los policías empujaron a Jennifer Wood hacia la grava y arrastraron a Kahne Witham esposada por encima de los rieles, dijeron las dos manifestantes al *Militante*. Phoebe Wiest dijo al *Daily News* que ella sufrió un desgarre de los músculos del hombro cuando los policías ferroviarios le torcieron el brazo tras la espalda.

Dos miembros del Local 21 del

ILWU, Byron Jacobs y Kelly Müller, corrieron a ayudar a Wiest quien gritaba de dolor, explicaron Wood y Witham. Los policías los tiraron al suelo, los esposaron y les rociaron con aerosol de pimienta. Los dos sindicalistas fueron posteriormente acusados de atacar a los policías. El presidente del Local 21 Dan Coffman también fue arrestado durante la protesta.

“Nadie tiene derecho de hacer lo que nos hicieron los policías”, dijo

Suscripciones

Viene de la portada

pues no tenían dinero en efectivo. Nos agradecieron por apoyar su lucha”.

Los partidarios del *Militante* en Atlanta, Boston y Chicago han aumentado sus cuotas, elevando el total de las cuotas regionales a 2 160 y han puesto a la campaña más cerca de su meta proyectada.

Envíen sus informes semanales, sus experiencias y comentarios sobre las ventas del *Militante* a trabajadores, a granjeros y estudiantes los martes por la mañana.

Fondo de \$100,000 Para la construcción del partido

	Cuota
Atlanta	\$8,000
Boston	\$3,800
Chicago	\$10,000
Des Moines	\$3,000
Houston	\$4,000
Lincoln, Nebraska	\$200
Los Angeles	\$8,500
Miami	\$3,200
Nueva York	\$20,000
Filadelfia	\$3,700
San Francisco	\$14,000
Seattle	\$9,000
Minneapolis	\$6,000
Washington	\$7,500
TOTAL	\$100,900
META	\$100,000

Wood. El ILWU ha entablado una demanda contra el jefe de la policía de Longview, Jim Duscha, y la oficina del alguacil del condado de Cowlitz Mark Nelson por brutalidad y acoso.

Un juez federal en Tacoma dictaminó el 15 de septiembre que el ILWU está en desacato del tribunal por haber violado una orden de restricción que le prohíbe al sindicato obstruir las operaciones de la EGT, incluyendo realizar protestas para tratar de impedir la entrada de los trenes cargados de grano.

El juez Ronald Leighton dijo que impondrá una multa al sindicato equivalente a lo que la compañía estima han sido los daños del supuesto vandalismo a la propiedad de la compañía por los sindicalistas durante la protesta el 8 de septiembre.

Yemen

Viene de la portada

cinco personas en el ataque.

El año pasado, el padre de Awlaki y la Unión Americana por los Derechos Civiles (ACLU) presentaron una demanda ante un tribunal federal, en el que pedían que se dictara una orden judicial prohibiendo el asesinato planeado. El tribunal rechazó el caso argumentando que el padre de Awlaki, un ciudadano yemení que reside en Estados Unidos, no tenía derecho ante un tribunal de Estados Unidos. El juez también dijo que “las normas de este asesinato extrajudicial no son asunto de los tribunales”, informó el *Journal*.

Obama ha extendido el uso de aviones teledirigidos en Yemen y Somalia, y proyecta nuevas bases de operaciones en África. Esto incluye la reapertura de la base en la isla de Seychelles, frente a las costas de África oriental, y la construcción de una en Etiopía y otra en un país no mencionado en el Medio Oriente, informó el *New York Times*.